

姉妹都市

Sister Cities



サーモンアーム

No. 2
1997. 3



Contents
● 日本文化“書道”に挑戦
● Homestay in S.A
● Welcome to Azuma
● 一般公募親善団 紅葉のカナダ

対面式後、書道に挑戦するカナダのみなさん(1996年)

書道 日本文化“Calligraphy”に挑戦！

平成8年3月、18名の親善大使が5名の引率者と共に東町にやってまいりました。交流を始めて7年、来町したカナダの学生は100名余となりました。今春3月23日、7回目の親善大使団をサーモンアーム市からお迎えします。

これに伴って、ホストファミリーも年々増えて、姉妹都市委員会の会員も多くなりました。

受け入れと同時に、サーモンアーム市でお世話になってきた東町の生徒達も94名にのぼります。「はじめはとても不安だった」と言い、ホームステイ2日目にはもう家族の一員になってしまったというのが、帰国後の第一声でした。異口同音にみんながそう言うのでした。

また、ホストファミリーとしてカナダの学生を受けた東町の家族についても、当初、ベッドは、トイレは、お風呂は、そして言葉は…という問題にぶつかったといいます。しかし、

子供達の熱意に押され、ありのままの日本の家庭を見てもらおうということで、開き直って引き受けたと聞きます。

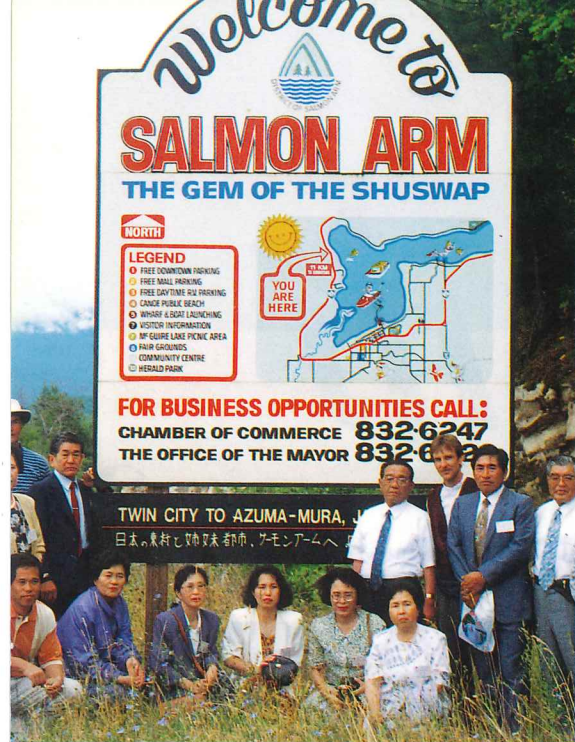
ところが、引き受けてみると、屈託のないカナダの若者にまいてしまうのは、ホストペアレンツだったというから不思議です。

カナダの親善使節団を迎えて東町では、対面式というイベントを行います。東中学校の生徒との対面では、日本語での自己紹介がとても受けます。剣道や柔道の技なども披露して、最後には防具をつけて戦いを交えます。お互いに本気になってしまふところが愉快でした。

昨年は、書道にも挑戦し、筆に墨をいっぱいつけて「日本の心」を書きました。

(写真の通り)

真剣な目なざしが、とても美しい瞬間でした。



サーモンアーム市に建つ歓迎ボード(1995年)

サーモンアーム市にホームステイ

Home Stay in Salmon Arm

7/30～8/11、東町から13名の親善大使がサーモンアーム市を訪れました。暖かい家族と美しい自然との出会いは貴重な体験でした。

親善大使派遣団のみなさん

団長 小川 孝(東中学校長) 引率 塩 畑 英 朋(東中教諭)
 永長辰徳(高1 幸田) 平井 晶(高1 幸田) 大録千夏(高2 結佐)
 草野純子(高2 本新) 高城勇人(中1 上須田) 内田和彦(中1 上須田)
 黒田大祐(中1 伊佐部) 宮本卓哉(中1 本新) 根本沙緒里(中2 清久島)
 大野佳織(中2 清久島) 飯田光男(事務局)



ようこそ 東町へ

Welcome to Azuma

3/24～3/31、ゲストとして、サーモンアーム市から23名の親善大使を迎えました。明るくさわやかな Young-people に、いろいろ教えられました。

ホストファミリー

木内夕佳(四ツ谷) 清水友子(幸田) 坂本 充(清水) 高城晶子(上須田)
 飯塚貴子(市崎) 大塚綾子(伊佐部) 黒田典子(阿波崎) 黒田有希子(下須田)
 香取真弓(新橋) 姥貝瑞穂(西代) 永長辰徳(幸田) 坂本明日香(西代)
 飯田真由美(清水) 平井 晶(幸田) 糸賀真理子(市崎) 根本絵梨子(結佐)
 村田義明(結佐) 松本義寿(脇川) 板橋 要(市崎) 吉田多嘉子(伊佐部)
 畑山運一(西代) 坂本 允(西代) クリス・F(下総町)



東中学校庭に建つ歓迎ボード

心あたたかい街、サーモンアーム

東中学校長 小川 孝

一週間サーモンアーム市で過ごした私の感想は、何とすばらしい市なんだろう！何とすばらしい人々なんだろう！という事です。美しい自然を保護、維持していくために、市民一人一人がマナーを守り、自然を大事にしていこうとする姿と、一人一人の人を大切にすることを直接肌で感じることができました。大変心あたたかい街です。

Friendship

幸田 永長辰徳

僕が、カナダ・サーモンアームでホームステイをしたのは、昨夏のことです。大きな期待とそれ以上の不安を抱えていましたが、ホストの温かい出迎えのおかげで、楽しい日々を過ごすことができました。これからも、あの雄大な自然と、カナディアンとの言葉の壁を越えた友情は、忘れられない大切な思い出になると思います。

貴重な1週間をありがとう

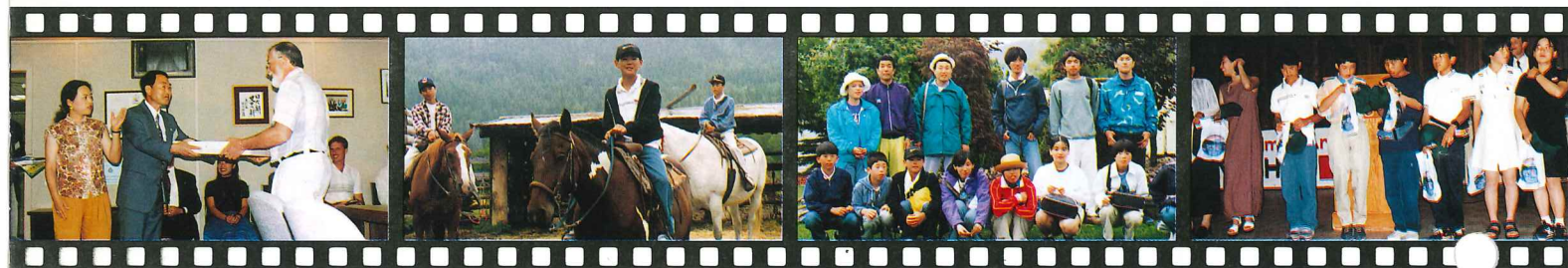
上須田 高城晶子

私の家に受け入れたブレンダは、明るくとても日本語の上手な女の子でした。1週間という短いホームステイでしたが、私にとってもとても貴重な1週間でした。言葉も生活習慣も全く違うけれど、持っている心は一緒なので、お互い有意義な時間を過ごすことができました。貴重な1週間をどうもありがとう。

出会い・再会、そして広がる交流の輪

清水 飯田志津子

約束どおり元気少女ティアがやって来たのは昨年の春でした。彼女のお兄さんが前回来日した時に友達になった私の娘が夏に彼の家を訪れ、そして今回彼女達は我が家で再会しました。好奇心旺盛で日本が大好きなティアはすぐに家族の一員になりました。ハプニング続きの1週間は振り返ると今でも思わず微笑んでしまいます。



一 期 一 会

第一回親善大使

市崎 板橋 誠

あれから6年・・・俺にとっては、ホストファミリーとして、いつのまにか、それが毎年の恒例行事だと思う様になった。最初の出会いは、カナダで、それからは日本で、



俺とジェフ(1992年)

いくつもの出会いから友人が出来た。「MADE IN CANADA」の友人が。何人ものカナディアンが、我家へホームステイをした。「ようこそ AZU

MAへ、そして我家へ」それが決まり文句だ。「ジェフ」「ジェフ」「スコット」「ジョーダン」そして「Mr. ビル」。来た年は、それぞれ違うが、彼らは良き友人であり、家族でもあった。彼らとの思い出は、非常に多く、「ヘーイ、マコト」なんて言われると、100%笑顔で、出来ない英語を、出来の悪い頭で考えて、何とか会話をして笑い合ったものだ。他の人には、こっけいな会話に聞こえたかも知れないが、俺にとっては、完璧な「英会話」だった。彼らとの交流の中で自信が付き、そして学ぶことも多かった。何事もやれば出来る、その気持ちが大切だと思う。今年は誰がサーモンアームへ行き、来るのだろうか？

交流で大きな成果 東町のみなさんありがとう

ウェイン・スペンサー

It has been my pleasure to be associated with the Azuma-machi/Salmon Arm twinning program since 1989. Since that time I have seen hundreds of adults and young people from both Japan and Canada benefit from our annual exchanges. The laughter, companionship, sharing and friendship that have developed will last for many years. We have learned about each others culture and have gained in wisdom and mutual understanding. I believe this international friendship will last for many many years and I am proud to be a part of program.

Wayne Spencer

Wayne Spencer,
Salmon Arm, British Columbia,



プロフィール

1946.4.9生
 サーモンアーム市在住
 中学校長、親善使節団長として再度来日
 妻リングと息子、二人の娘
 息子ブレンダはNOVAの英語教師

1989年の東町・サーモンアーム姉妹都市提携以来、この事業をずっと喜びとしてきました。

その後、日本とカナダ両国で、百人余りの大人、子供達が毎年の交流で大きな収穫を得てきました。

笑み、交友、貢献、親善は何年も続き、発展していくでしょう。私達はお互いの文化について多くを学び、知識や相互理解を得てきました。私はこの国際親善が未長く続くことを信じ、この交流を誇りにしています。

カナダの秋満喫、交流にも大きな成果

姉妹都市 訪問団に参加して

東町教育長 関川 英雄

坂本允議長を団長として、9/25～10/4まで10日間、カナダ国内をあちこち見学して参り、大変感動しました。

その1つは、カナダの国土の雄大さと美しさでした。紺碧の湖と深緑の森が連なる北部、黄褐色の平原と縦横一直線に走る道路が広がる南部、好天に恵まれ、機上から広大な国土を隈無く眺めることができ、その時の感動は忘れることが出来ません。

2日目は、サーモンアームの市長さん等の心の籠った接遇に感激し、感謝の気持ちでいっぱいです。

最後に、自然や子供等を非常に大切にする、心豊かな大人の国、カナダの人々に敬意を表したいと思います。

姉妹都市訪問団のみなさん

坂本 允(西代) 清水 薫(町田) 吉田 薫(伊佐部)
黒田 保彦(上須田) 村田 義明(結佐) 吉田 照子(結佐)
吉田 久美子(結佐) 渋谷 和子(結佐) 坂本 千枝子(結佐)
関川 英雄(教育長)



新 会 員 紹 介

飯田 志津子	清 水	黒 田 勝	下須田
畑 山 運 一	西 代	新 里 清 子	西 代
村 田 義 明	結 佐	根 本 利 男	結 佐
黒 田 勲	阿波崎	岩 崎 昭 一	阿波崎
平 井 一 夫	幸 田	木 内 孝	四ッ谷
姥 貝 守	西 代	永 長 均	幸 田
糸 賀 静 江	市 崎	井上 真由美	石 納
坂 本 旭	清 水	(有)渋谷 建設	結 佐
永 長 妥 啓	佐 原		

お知らせ・お願い

親善使節団来日、ホストファミリー募集!

来たる3月23日から一週間、カナダの若者達を迎えます。普段通りの日本を見ていただく感覚でホストファミリーを引き受けてみませんか。忘れられない思い出になることうけ合いです。

姉妹都市交流委員会に入会しませんか。

親善の訪問をする中・高生の推薦、ホストファミリーのすすめ、イベントの参加やサポートなど、あなたの入会を待っています。

今年も学生・一般ともにカナダへの派遣

今年、1997年も学生・一般の派遣を予定しています。参加希望者は今から心の準備をどうぞ。美しい自然と明るいカナディアンにふれてみましょう。

編集後記

桜の開花が待たれるこの頃です。カナダからのお客さんを迎えて東町が一段と活気づく日も近くなりました。

発刊2号となった「姉妹都市」では、昨年のホームステイとホストファミリーにスポットを当ててみました。年1回の発刊で十分な内容の掲載ができない悔みはありますがお許し下さい。寄稿下さった方々、関係者の皆様のご協力に心からお礼申し上げます。
(板橋)